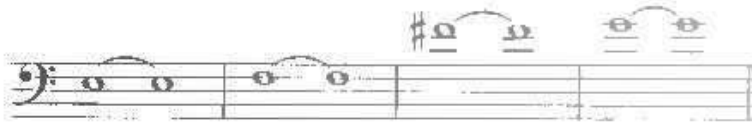


Vibrato-Übungen

Vorbemerkungen:

- Man vermeide einen zu starken Druck des Daumens an den Hals.
 - Der Daumen hat den Hals nicht zu verlassen.
 - Der Oberarm darf nicht übermäßig gehoben werden.
- Lang ausgehaltene Noten werden in allen Teilen des Griffbrettes gespielt, wobei abwechselnd ein oder zwei, drei und vier Finger gleichzeitig einer oder mehreren Saiten aufliegen.



Die Übungen werden in vierfacher Weise ausgeführt:

- p* – im Strich, bei schwacher Vibration.
 - f* – im Strich, bei starker Vibration.
 - p* – im Strich, bei starker Vibration.
 - f* – im Strich, bei schwacher Vibration.
- Abwechselnd Achtel- und Sechzehntel-Noten, bei ununterbrochenem Vibrato.



Weitere Beispiele:

- Bei Beginn des Striches bleibt die linke Hand ruhig. Im Verlauf beginnt die Hand allmählich zu vibrieren und die Intensität des Vibratos nimmt allmählich zu. Beim Decrescendo nimmt die Intensität allmählich ab.



- Rasches, intensives Vibrieren, mit geringem Bogen- und Fingerdruck.



Doppelgriffe

(in der äußeren Hälfte des Griffbrettes)

Das Spiel von Doppelgriffen ebnet den Weg zu einer guten Haltung und Fingerschmeidigkeit, darüber hinaus zu einer guten Intonation. Daher empfiehlt es sich, das Doppelgriffspiel in Verbindung mit den Intonationsübungen (siehe Seite 17) zu üben.

Vorbemerkungen:

- Die Finger stehen, in den Gelenken in gleichem Maße gebeugt, möglichst senkrecht zum Griffbrett. Eine Ausnahme bilden die Quinten-Griffe.

Vibrato Exercises

Note:

- Avoid too strong a pressure of the thumb on the neck.
 - The thumb should be kept resting on the neck.
 - The upper arm should not be raised excessively.
- Practise sostenuto notes in all parts of the finger-board alternately in turn one or two or three or four fingers, and simultaneously on one or more strings.

The exercises should be practised in the following ways:

- pianissimo* and *fortissimo*.
 - forte* and *decrescendo*.
 - crescendo* and *decrescendo*.
 - decrescendo* and *crescendo*.
- Practise eighth and sixteenth notes alternately, while vibrating.



- When beginning a bow, keep the left hand quiet. In succession, let the hand gradually vibrate more intensely when playing *crescendo*, when playing *decrescendo*, diminish the intensity at the end of the note.



- Vibrate quickly and intensely when bowing (*detache*), with less pressure of the bow.



Double Stops

(In the lower part of the finger-board)

Practising double stops furthers a good position of the hand as well as a suppleness of the fingers and hence an accurate intonation. Therefore the practising of double stops in connexion with intonation exercises (see page 17) is commendable.

Note:

- The fingers bend uniformly in the knuckles, standing if possible at right angles to the finger-board. This does not apply to the interval of a fifth.

2. Die Spielfinger, auch, soweit dies angeht, die freien Finger, bleiben auf den Saiten.
3. Die Übungen werden auf allen Saitenpaaren gespielt und alle Stellungskombinationen (1. und 2., 1.-3., 1.-4.; 2.-3., 2.-4.; 3.-4. Stellung) miteinander verbunden.
4. Sämtliche Beispiele sind in verschiedenen rhythmischen Variationen sowohl in Dur als auch in Moll zu üben.
5. Jede übermäßige Muskelspannung ist zu vermeiden. Ist man dazu nicht in der Lage, so übe man das An- und Abspannen der Arm- und Handmuskeln an einzelnen Doppelgriffen, zunächst ohne Bogen.
6. Die Übungen werden im Piano ausgeführt, anfangs, wie angegeben, zur besseren Kontrolle in gebrochener Folge, später nach erlangter Sicherheit und Reinheit als Doppelgriffe.
7. Beim Doppelgriffspiel bemühe man sich, den Bogen Druck auf beide Saiten gleichmäßig zu verteilen.

2. The performing fingers and if possible also the non performing ones, should remain on the strings.
3. These exercises are to be practised on all pairs of strings and in all combinations of position. (1st-2nd fingers; 1st 3rd; 2nd-3rd; 2nd-4th; 3rd-4th.)
4. All the exercises should be practised in different rhythmic variations and in minor and major.
5. Any excessive tension of the muscles should be avoided. Should the student find it difficult, he should try double stopping the bow, thus practising the necessary tension and relaxation of his arm- and hand muscles.
6. First, the different notes of the double stops should be played (piano) with well-felt bow strokes. Then, when the student has acquired to play them as double stops, he should play them with accuracy and purity has been achieved.
7. When playing double stops the student should attempt to distribute the bow pressure evenly on both strings.

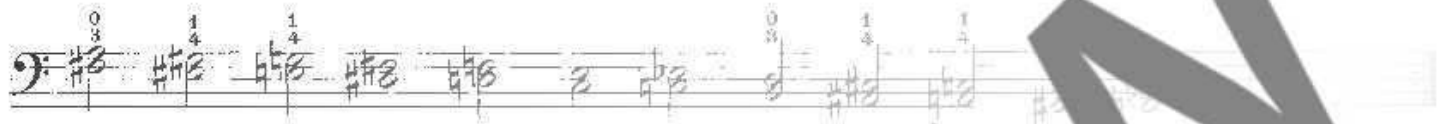
Terzen

Für das Spielen von Terzen in der ersten Stellung enthalten die fingertechnischen Übungen in diesem Werke, sowie in „Studien“, Heft I, ausreichendes Studienmaterial.

For playing thirds in the first position the fingering exercises of this work and in „Studies“, Part I, contain sufficient study material.

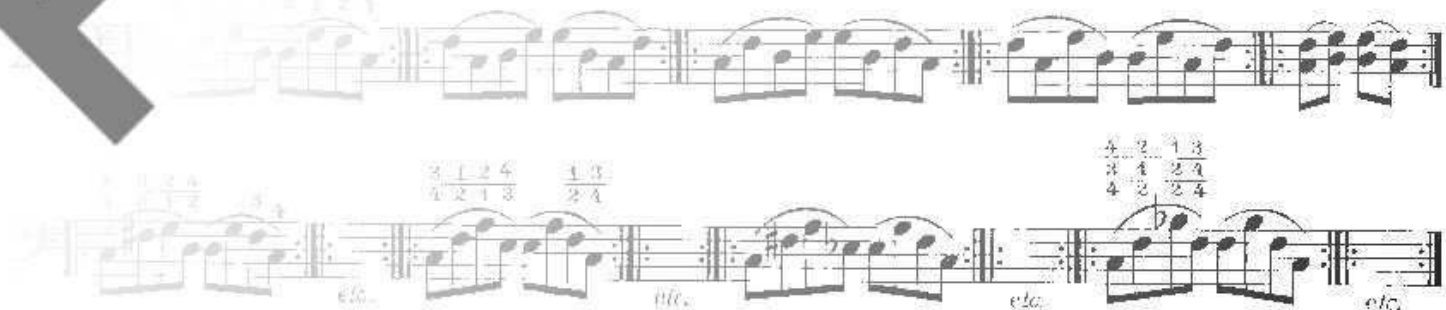
1

Fortsetzung „Studien“, Heft I, Seite 17 Nr. 11
to be continued see „Studies“ Part I, p. 17 No. 11



Fourths

The fourth plays such an important part in contemporary music that students should thoroughly study sequences of fourths which are also very important as intonation exercises.



5

pp

Sexten

Sexten sind in zweierlei Fingersätze spielbar, nämlich mit den gleichen Fingern unter Beibehaltung der für den ersten Griff gewählten oder mit Fingerwechsel für jede Sexte. Siehe das Kapitel „Die Fingersatzgestaltung“.

Sixths

There are two ways of approaching to play sixths: either the first sixth is broken for each sixth or the same finger will be used for each sixth. The latter case the finger will stay quiet on one string to the other. The former should be consulted.

6